

## 三堂聯合聖餐崇拜程序

### Combined Worship Service

主曆二零二三年五月七日上午十時三十分

May 7, 2023 at 10:30 AM

默禱 .....	會眾	
Prayer & Meditation.....	Congregation	
宣召 .....	余比利弟兄	
Call to Worship.....	Billy Yu	
詩歌 .....	敬拜小組	
Worship in Praise.....	Praise Team	
禱告 .....	主席	
Prayer.....	Presider	
聖餐 .....	楊朝輝牧師	
Holy Communion.....	Pastor Yang	
讀經 .....	哥林多後書 3:7-18 .....	會眾
Scripture Reading.....	2 Corinthians 3:7-18.....	Congregation
信息 .....	【認識教會】 .....	楊朝輝牧師
Sermon ...	The Glory of Ministry of New Covenant.....	Pastor Yang
回應詩.....	敬拜小組	
Response Song .....	Praise Team	
奉獻 .....	會眾	
Worship in Giving.....	Congregation	
歡迎及報告 .....	余比利弟兄	
Welcome & Announcements.....	Billy Yu	
三一頌 .....	余比利弟兄	
Doxology .....	Billy Yu	
祝禱 .....	楊朝輝牧師	
Benediction.....	Pastor Yang	
阿們頌 .....	會眾	
Threefold Amen.....	Congregation	

### 聯合崇拜服事同工一覽表 Combined Worship Service

日期 Date	講員 Speaker	主席 Presider	領詩 Praise Team
5/7	楊朝輝牧師	余比利弟兄	黃國邦弟兄

### 國/粵語堂服事同工一覽表 Mandarin/Cantonese Congregation

日期	講員	主席	領詩
5/14	何國強牧師	謝沛然弟兄	敬拜小組

## 教會事項 Church News :

1. 墓旁安息禮拜：我們所敬重的王伯母（何惠霞女士, John Wang 的母親, Merry Wang 的婆婆）將於明天(五月八日)下午三時在 Forest Lawn Memorial Park, Covina 舉行安息禮拜。請參加者於下午二時三十分在 Forest Lawn Memorial Park 正門外集合同往墓地。  
Graveside service: A memorial service for our respected Auntie Wang (mother of John Wang and mother-in-law of Merry Wang) will be held at 3 pm tomorrow (May 8th) at Forest Lawn Memorial Park in Covina. Attendees are requested to gather outside the main gate of Forest Lawn Memorial Park at 2:30 pm to proceed to the cemetery together.
2. 教會執委會已經在會月中商討並組成聘牧小組，由楊牧師召集，並包括蔡銘添弟兄，龍家樑弟兄，梁少芬姊妹，吳若琳姊妹，一起同工，在禱告中尋求教會聘牧的方向和計畫，以適應教會各堂會的需要以及教會的發展前景，弟兄姊妹若有任何建言，請與聘牧小組的成員聯絡，他(她)們很願意傾聽你們的各種想法和建議。也請弟兄姊妹為這件事情禱告，求神親自差派合祂心意的僕人到我們中間一起事奉。  
The church board discussed and formed a pastor search committee during the monthly meeting. The team is coordinated by Pastor Yang and includes Brother Samson Choi, Brother Edward Lung, Sister Ulrica Hung, and Sister Kimberly Wu. They will pray and work together to seek direction and plan for searching the pastors to meet the needs of the congregation and the church's prospects. If brothers and sisters have any suggestions, you may contact the members of the pastoral search team. Please also diligently pray for God's guidance through the pastoral search process, so that His will may be fulfilled in finding a future pastor for the church.
3. 執委會報告：隨著疫情的改善，CDC 以及加州政府和洛縣政府對於室內戴口罩的強制規定已經取消，因此，執委會在四月份的會會上相應決定，在教會的各個聚會中，由會友自由選擇決定配戴或者摘除口罩，口罩配戴不再做為一個建議/必須的要求。若弟兄姊妹對此決定有任何問題，請與牧者或者執委聯絡。  
Board Committee announcement: With the improvement of the pandemic situation, the CDC, the CDPH, and the Los Angeles County have lifted the mandatory indoor mask-wearing regulations for vaccinated people. During the April meeting, the Board Committee decided it is up to members' personal discretion to choose to wear or remove masks during church gatherings. Mask-wearing is no longer a recommended/required request. If brothers and sisters have any questions regarding this decision, please contact the pastor or the Board Committee.
4. 呂底亞團契聚會：本星期六（五月十三日）將在陳筱嫻 (Judy Chan) 姊妹府上舉行（16558 Justin Street, Fontana CA 92336, 949-677-6768）。我們將於上午九時三十分在教會集合出發(請準時)。我們本次聚會將學習「耶穌所行的神蹟 - 在安息日醫治枯手者」，聚會後在附近進食午餐，餐後可同往 Ontario Mall 逛遊購物。歡迎姊妹們邀請新朋友參加！  
The Lydia Sister's Fellowship will be held at Sister Judy Chan's house (16558 Justin Street, Fontana CA 92336, 949-677-6768) this Saturday (May 13th). We will gather at the church at 9:30 am and depart on time. After the fellowship, we will have lunch nearby and then go to Ontario Mall for shopping and sightseeing. Sisters are welcome to invite friends to join!
5. 每週主日鮮花奉獻仍然有空位可讓弟兄姊妹填上。希望每主日都有美麗的鮮花放在聖壇前擺上，請弟兄姊妹特別留意參與！  
Flower Offering: There is still an opportunity for brothers/sisters to participate. Hope to have beautiful flowers on the altar every Sunday. Please sign up at the bulletin board.

## 宣教代禱：Prayer Requests for Missionaries :

### 亞蟲 Achung:

亞蟲已於二月十一号平安抵達工場，請繼續為她與新團隊的契合和適應祈禱。Achung arrived safely in West Africa on Feb. 11. Please continue to pray for her; she will be able adapt well to the new environment.

### 遠東廣播 Far East Broadcasting Chinese USA :

1. 為遠東廣播的新媒體平台（網站、手機 App，聽眾群等等）禱告求主保守這些平台不被封鎖，能夠持續地將節目資源送到需要的聽眾，能夠牧養他們。 Pray for the new media platforms (website, mobile app, audience groups, etc.) of Far East Broadcasting to be protected from being blocked and to be able to continuously deliver program to the audience in need and shepherd them.
2. 為遠東的新一年的節目策劃禱告，求主幫助遠東策劃製作新的節目，滿足這個時代聽眾的需要。Pray for the program planning of the coming year for Far East Broadcasting. May the Lord help Far East Broadcasting in planning and producing new programs that meet the needs of the audience in this era.
3. 為美國遠東的培訓事工“良牧聖經學院”禱告，求主保守新加入的 74 同學，保守他們堅持兩年的學習，能夠在真理、生命與事奉上受裝備，成為忠心的僕人，牧養教會與小組。Pray for the “Good Shepherd Bible Institute” of Far East Broadcasting in the United States. May the Lord protect the 74 new students and keep them persistent in their two-year study, equipping them to become faithful servants to shepherd the church and small groups.
4. 求主賜給聖經神學課程製作方面的同工，為良牧聖經學院製作全新的課程。May the Lord guide the production team of the Bible and Theology courses to produce new series of classes for the Good Shepherd Bible Institute.

### 張路加牧師 Luke Zhang

為牧師和師母的關節疼痛祈禱。隱藏的嗎哪 “Hidden Manna International” 的媒體事工，每週在 YouTube 上發布 5 分鐘的信息，包括佈道，復興，宣教和靈修信息。可以 <https://youtu.be/yRLHUI88gAI> 找到。請代禱！The “Hidden Manna International”; media ministry posts a 5-minute message on YouTube weekly, including sermons, revival, Mission, and devotional information. You may find the link a <https://youtu.be/yRLHUI88gAI>. Please pray for this ministry.

### Angela

由於香港和河內的生活成本差異極大，Angela 需要籌集更多資金。雖工資和在河內賺的一樣，但要支付房租，食物，交通，數目比河內多了一個天文數字。為她籌集資金祈禱，求神供應。With the extreme difference between the cost of living here in Hong Kong and Hanoi, I am in need of raising more funds. Although my salary was the same as what I made in Hanoi, I need to pay housing, food, and transportation are astronomically more than Hanoi. Please pray for God's provision. 為 Angela 學生的安全祈禱，為持久的改變祈禱，以及受到傷害的人祈禱。Please pray for the safety of the students, for lasting change in their families, and for the marginalized and hurting in Hong Kong.

### Rudolf Mak

為 CHAMP (China Mission Partnership) 的 16 名成員及秘書處辦公室與 Rudolf 一起工作的 6 名員工祈禱。一個非常低調的實體，為中國創建一個使命生態系統，並傳遞給當地土著領袖。CHAMP 的運營，招聘更多的工人加入秘書處辦公室。Pray for the 16 members of CHAMP (China Mission Partnership) and the six staff are working with Rudolf in the Secretariat Office. It is a very low-profile entity that creates an impact ecosystem for China and passes it on to the local indigenous leaders. Operation of CHAMP recruiting more workers to join the secretariat office.

**教會活動 Church Activities :**

日期 Day	時間 Time	地點	聚會	負責人
星期日 Sun.	8:45 am	副堂 Chapel	三堂聯合主日祈禱會 Churchwide Prayer Meeting	楊朝輝牧師 Rev. Yang
	9:30 am	Chapel	英文堂崇拜 English Worship Service	
	9:15 am	E6-E8	(C) 粵語主日學 Sunday School (靈命成長) (Spiritual Growth)	何國強牧師 Pastor Ho
	9:15 am	E2-E4	(M)國語主日學 Sunday School (系統神學) (Systematic theology)	楊朝輝牧師 Rev. Yang
	10:30 am	禮堂	國、粵語聯合崇拜 Mandarin & Cantonese combined worship service	
	10:30 am	E2-E4	兒童主日學 Children Sunday School	Bonnie, Kimberly
星期三 Wed.	8:00 pm	Zoom	週三晚禱會 Churchwide Prayer Meeting	楊朝輝牧師 Rev. Yang
星期四 Thur.	10:00am	E6-E8	國語查經班: 以賽亞書 Mandarin Bible Study: Isaiah	楊朝輝牧師 Rev. Yang
星期五 Fri.	8:00pm	E6-E8	粵語真理團契(兩週一次) Cantonese Truth Fellowship (every other week)	潘貴鋸 Quintin Poon
			兒童團契 (第二週) Children Fellowship (2 <sup>nd</sup> week)	Bonnie, Kimberly
星期六 Sat.	10:00am	E6-E8	(粵) 呂底亞姊妹團契 (第二週) (C) Lydia Sisters' Fellowship 2 <sup>nd</sup> week	陳師母 Barbara
	10:30am	Zoom	(粵) 家有喜樂團 (職青) (第三週)	黃煒恒 Philip

**奉獻概況 Offering :**

	Last Week 上週	Weekly Budget 每週預算	2023 年(到上週止) 2023 As of Last Week	
			Budget 奉獻目標	Cummulative 累積奉獻
General 經常費	4,456	5,121	97,299	88,225
Mission 差傳費	98	740	14,060	20,778
<b>Total 總數</b>	<b>4,554</b>	<b>5,861</b>	<b>111,359</b>	<b>109,003</b>

**Founder & Pastor Emeritus 創會牧師**

Rev. Pak Fai Chan 陳伯輝牧師 (1935-2020)

**Senior Pastor 主任牧師**

Rev. Zhaohui Yang 楊朝輝牧師

zhaohui.yang@efcwalnut.org

\*\*\*\*\*

**2023 Members of the Board 執委同工名單**

Chairman 主席: Samson Choi 蔡銘添

Secretary 秘書: Bonnie Lee 李寶文

Treasurer 司庫: Kimberly Wu 吳若琪

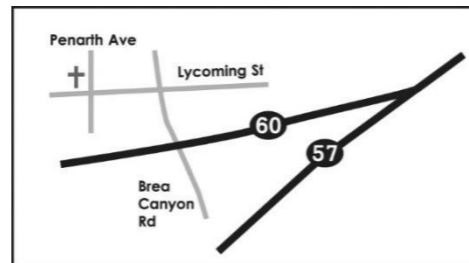
Missions 差傳: Ellen Choi 董克瑜

Facilities 堂務: Alex Chow 周羽杰

Outreach 外展: Ken Ho 何堯偉

\*\*\*\*\*

Flower Offering 鮮花奉獻: Paul & Mei Sai Wu



777 Penarth Ave,  
Walnut, CA 91789

909-598-4777

www.efcwalnut.org

**更新而變化  
To be Transformed**

路加福音 Luke 5:4-11



**EFCW**

羅省東區  
華人播道會



EVANGELICAL  
FREE CHURCH  
OF WALNUT